# → Baureihe 608

**608**

**Überström-/Regelventile aus Rotguss, in Eckform mit Gewindeanschlüssen –Außenverstellung–**

## GEEIGNET FÜR

| | | |
|---|---|---|
| Flüssigkeiten | neutral und nicht neutral | |
| Luft, Gase und technische Dämpfe | neutral und nicht neutral | |
| Wasserdampf | | |

## VERWENDUNG / ANWENDUNGSBEISPIELE

Zum Schutz von:
- Pumpen vor Überlastung in geschlossenen Kreisläufen für neutrale/ nicht neutrale, nicht klebende Flüssigkeiten

Zur Regelung in:
- Drucksystemen für neutrale/ nicht neutrale Gase und Dämpfe und -je nach Dichtung- auch für Wasserdampf

- Regelventil in Prüfstandstechnik
- Bypassventil als Pumpenschutz
- Apparatebau
- Maschinenbau

## ZULASSUNGEN

**Europäische Druckgeräterichtlinie**

**TR ZU 032/2013 - TR ZU 010/2011**

**Anforderungen**

DGR 2014/68/EU

**Klassifizierungsgesellschaften**

| | |
|---|---|
| Russian Maritime Register of Shipping | RS |
| Registro Italiano Navale | RINA |

## MATERIAL

## SPEZIFIZIERUNG

| | | |
|---|---|---|
| 3/8“ | – 60°C bis + 225°C<br>je nach Ausführung | 0,2 – 20 bar |

## WERKSTOFFE

| Bauteil | Werkstoff | DIN EN | ASME |
|---|---|---|---|
| Eintrittskörper | Rotguss | CC499K | CC499K |
| Austrittskörper | Rotguss | CC499K | CC499K |
| Innenteile | Messing | CW617N | CW617N |
| Druckfeder | Edelstahl | 1.4310 | 302 |



www.goetze-group.com | info@goetze.de | Telefon: +49 (0) 7141 / 488 94 60

## Baureihe 608 ■ VENTILAUSFÜHRUNG

| | | |
|---|---|---|
| **t** | gasdichte Ausführung der Federhaube | für neutrale und nicht neutrale Medien, nicht gegendruckkompensiert.<br>Umgebung vor Einflüssen des Mediums geschützt.<br>Unter Betriebsbedingungen über Handrad einstell- und regelbar, ohne dass Medium in die Umgebung austritt. |

**Ventile können uneingestellt mit einem Einstellbereich oder werkseitig fest eingestellt und plombiert geliefert werden.**

## ■ MEDIUM

| | | |
|---|---|---|
| **GF** | gasförmig und flüssig | Luft, Dämpfe, Gase, Flüssigkeiten und je nach Ventilausführung und Dichtung auch für Wasserdampf |

## ■ ART DER ANLÜFTUNG

| | |
|---|---|
| **0** | ohne Anlüftung |

## ■ VERFÜGBARE NENNWEITEN UND ANSCHLUSSGRÖSSEN

| | |
|---|---|
| **Nennweite DN** | **10** |
| **Eintritt** | 3/8“ (10) |
| Austritt 3/8“ (10) | ■ |

## ■ ANSCHLUSSART EINTRITT / AUSTRITT GEWINDEANSCHLÜSSE

| | | | |
|---|---|---|---|
| **f / f** | Standard | Innengewinde BSP-P / Innengewinde BSP-P | DIN EN ISO 228-1 / DIN EN ISO 228-1 |

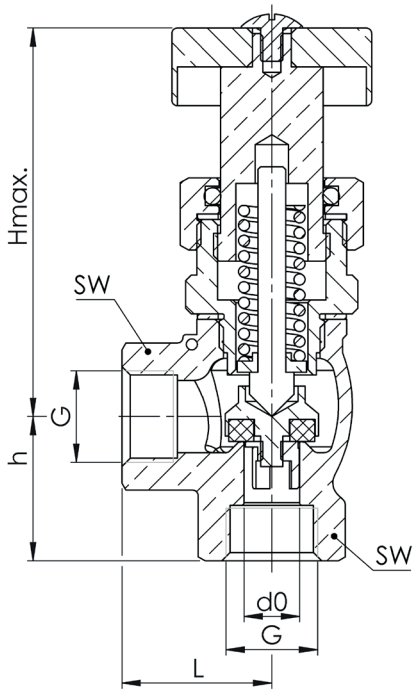
## ■ DICHTUNGEN

| | | | |
|---|---|---|---|
| **NBR** | Nitril-Butadiene (Standard) | Elastomer-Flachdichtung 0,2 – 12 bar | –30°C bis +130°C |
| **FKM** | Fluorcarbon | Elastomer-Flachdichtung 0,5 – 12 bar | –20°C bis +200°C |
| **PTFE** | Polytetrafluorethylen | Flachdichtung 0,2 – 12 bar | –60°C bis +225°C |
| **PTFE** | Polytetrafluorethylen | Flachdichtung 12 – 20 bar | –60°C bis +225°C |

## NENNWEITEN, ANSCHLÜSSE, EINBAUMASSE

| Baureihe 608: Anschluss, Einbaumaße, Einstellbereiche | | |
|---|---|---|
| **Nennweite** | **DN** | **10** |
| **Anschluss DIN EN ISO 228** | **G** | 3/8" (10) |
| **Austritt DIN EN ISO 228** | **G** | 3/8" (10) |
| **Einbaumaße in mm** | **L** | 27 |
| | **Hmax** | 93 |
| | **h** | 26 |
| | **SW** | 24 |
| | **do** | 10 |
| **Gewicht** | **kg** | 0,4 |
| **Einstelldruck** | **bar** | 0,2-20 |
| **Einstellbereich** | **bar** | 0,2-0,8<br>0,5-2,5<br>2-12<br>12-20 |

## HAUPTABMESSUNGEN, EINBAUMASSE






www.goetze-group.com | info@goetze.de | Telefon: +49 (0) 7141 / 488 94 60

## Baureihe 608 ■ EIGENE AUSWAHL / VENTILKONFIGURATION

| Bau-reihe | Ventil-ausführung | Medium | Anlüftung | Nennweite DN | Anschlussart | | Anschlussgröße | | Dichtung | Optionen | Einstell-bereich /-druck | Stück-zahl |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Eintritt | Austritt | Eintritt | Austritt | | | | |
| 608 | t | GF | O | 10 | f | f | 10 | 10 | *NBR* | | *2 - 12* | *10* |
| 608 | t | GF | O | 10 | f | f | 10 | 10 | *PTFE* | | *6,5* | *3* |
| 608 | t | GF | O | 10 | f | f | 10 | 10 | | | | |
| 608 | t | GF | O | 10 | f | f | 10 | 10 | | | | |

## ■ OPTIONEN

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **GOX** | Speziell für Anwendungen mit gasförmigem O2 durch Verwendung von Sondermaterialien inklusive öl- und fettfreier Herstellung | ☐ | **P03** | Galvanisch vernickelte Ausführung | ☐ |
| **P01** | Öl- und fettfreie Herstellung | ☐ | **P04** | Verchromte Ausführung | ☐ |
| **P02** | Chemisch vernickelte Ausführung | ☐ | | | ☐ |

## ■ ABNAHMEN

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **C01** | Werkszeugnis nach DIN EN 10204 2.2 (WKZ 2.2) | ☐ | **C06** | ATEX-Bewertung gemäß Richtlinie 2014/34/EU | ☐ |
| **C02-1** | Werksabnahme-Prüfzeugnis nach DIN EN 10204 3.1 (WPZ 3.1) - bei nicht TÜV CE Ventilen Sonderkennzeichnung der Serien-Nummer erforderlich | ☐ | **C10** | Bescheinigung der öl- und fettfreien Herstellung | ☐ |
| **C03** | Materialprüfzeugnis nach DIN EN 10204 3.1 für Werkstoffe (MPZ 3.1), (drucktragende Teile) | ☐ | **C11** | Bescheinigung der öl- und fettfreien Ausführung und Herstellung für Sauerstoff-Anwendungen | ☐ |
| **C05** | Dichtungen-Herstellerbescheinigungen (FDA, USP, 3-A,..), Bezeichnung der Bescheinigung eintragen: ..... | ☐ | | | ☐ |

## ■ ZULASSUNGEN

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **AA1** | CE-Konformitätsbewertung nach Richtlinie 2014/68/EU | ☐ | **AK2** | Typenzulassung Lloyd's Register (LR) | ☐ |
| **AA4** | EAC - Zertifikat/Declaration mit Armaturen-Pass und Lasermarkierung des Ventils | ☐ | **AK4** | Typenzulassung Bureau Veritas (BV) | ☐ |
| | | ☐ | **AK5** | Typenzulassung Russian Maritime Register of Shipping (RMRS) | ☐ |
| | | ☐ | **AK6** | Typenzulassung Registro Italiano Navale (RINA) | ☐ |
| | | ☐ | **AL** | Einzelabnahme durch Inspektor – Gesellschaft eintragen: ..... | ☐ |

## ■ BESTELLANFRAGE

Kopieren und senden an: order@goetze.de.

**Baureihe 608: Kv-Werte bei 1 bar Drucküberschreitung**

| Nennweite DN | 10 | | | | 10 | | | | 10 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Luft [Nm³/h] | | | | Wasser [m³/h] | | | | Dampf [kg/h] | | | |
| Druckbereich bar | 0,2 - 0,8 | 2 - 12 | | | 0,2 - 0,8 | 2 - 12 | | | 0,2 - 0,8 | 2 - 12 | | |
| Einstelldruck bar | | 0,5 - 2,5 | | 12 - 20 | | 0,5 - 2,5 | | 12 - 20 | | 0,5 - 2,5 | | 12 - 20 |
| 0,2 | 49 | | | | 1,6 | | | | 38 | | | |
| 0,5 | 52 | 461 | | | 1,7 | 0,4 | | | 41 | 351 | | |
| 0,8 | 58 | 471 | | | 1,7 | 0,4 | | | 46 | 361 | | |
| 1,0 | | 491 | | | | 0,4 | | | | 371 | | |
| 1,5 | | 501 | | | | 0,4 | | | | 391 | | |
| 2,0 | | 541 | 131 | | | 0,5 | 0,4 | | | 411 | 101 | |
| 2,5 | | 561 | 111 | | | 0,5 | 0,4 | | | 431 | 8,51 | |
| 3,0 | | | 81 | | | | 0,4 | | | | 6,21 | |
| 4,0 | | | 71 | | | | 0,4 | | | | 5,41 | |
| 5,0 | | | 41 | | | | 0,4 | | | | 3,11 | |
| 6,0 | | | 31 | | | | 0,4 | | | | 2,31 | |
| 7,0 | | | < 1 | | | | 0,5 | | | | < 1 | |
| 8,0 | | | < 1 | | | | 0,4 | | | | < 1 | |
| 9,0 | | | < 1 | | | | 0,4 | | | | < 1 | |
| 10,0 | | | < 1 | | | | 0,4 | | | | < 1 | |
| 11,0 | | | < 1 | | | | 0,3 | | | | < 1 | |
| 12,0 | | | < 1 | < 1 | | | 0,3 | 0,2 | | | < 1 | < 1 |
| 13,0 | | | | < 1 | | | | 0,2 | | | | < 1 |
| 14,0 | | | | < 1 | | | | 0,2 | | | | < 1 |
| 15,0 | | | | < 1 | | | | 0,1 | | | | < 1 |
| 16,0 | | | | < 1 | | | | 0,1 | | | | < 1 |
| 17,0 | | | | < 1 | | | | 0,1 | | | | < 1 |
| 18,0 | | | | < 1 | | | | 0,1 | | | | < 1 |
| 19,0 | | | | < 1 | | | | 0,1 | | | | < 1 |
| 20,0 | | | | < 1 | | | | 0,1 | | | | < 1 |

[1]Leistungsangabe bei 2 bar Drucküberschreitun